APPLICATION FORM - BEWERBUNG - POŽADANJE 2027

XVI. EDITION 08.07.-11.07.2027 – GERMANY

FOLKLORNY-FESTIWAL.DE | @FOLKLORNY.FESTIWAL | @FOLKLORNY.FESTIWAL | @DOMOWINABUDYSIN

THIS FORM IS NOT AN INVITATION. DIESES DOKUMENT IST KEINE EINLADUNG.

1. NAME OF FOLKLORE GROUP / ENSEMBLE | NAME DER GRUPPE:

2. CIOFF(R) MEMBER? | CIOFF(R) MITGLIED?

☐ NO | NEIN ☐ YES | JA

3. NAME OF CONTACT PERSON | NAME DER KONTAKTPERSON:

FAMILY NAME | FAMILIENNAME:

FIRST NAME | VORNAME:

SPOKEN LANGUAGES | GESPROCHENE SPRACHEN:

FEMALE | WEIBLICH: ☐ MALE | MÄNNLICH: ☐ DIVERSE | DIVERS: ☐

4. ADDRESS:

COUNTRY | LAND:

PHONE | TELEFON:

CITY | STADT: POSTAL CODE | POSTLEITZAHL:

STREET | STRASSE:

EMAIL | E-MAIL:

WWW:

SOCIAL MEDIA | SOZIALE MEDIEN:

5. VIDEOS / MUSIC / PICTURES (PLEASE POSTA LINK) | VIDEOS / MUSIK / FOTOS (BITTE LINK EINGEBEN):

6. NUMBER OF PARTICIPANTS | ANZAHL DER MITGLIEDER (TOTAL NUMBER OF PARTICIPANTS INCL. ACCOMPANYING PERSONS/ BUS DRIVERS | GESAMTTEILNEHMERZAHL INKL. BEGLEITUNG/FAHRER) :

IN TOTAL | GESAMTANZAHL:

FEMALE | WEIBLICH:

MALE | MÄNNLICH:

7. AGE OF PARTICIPANTS (FROM - TO) | ALTER DER TEILNEHMER (VON - BIS):

<< **PLEASE NOTE: ONLY CONTRIBUTORS AGED 16+ ARE ALLOWED TO PARTICIPATE!**

LIVE-MUSIC | LIVE MUSIK: ☐ NO | NEIN ☐ YES | JA: NUMBER OF MUSICIANS | ANZAHL MUSIKER*INNEN:

DANCER | TÄNZER*INNEN: ☐ NO | NEIN ☐ YES | JA: NUMBER OF DANCERS | ANZAHL TÄNZER*INNEN:

SINGER | SÄNGER*INNEN: ☐ NO | NEIN ☐ YES | JA: NUMBER OF SINGERS | ANZAHL SÄNGER*INNEN:

NATIONAL COSTUME | TRACHT: ☐ NO | NEIN ☐ YES | JA

ARE YOUR TRADITIONAL COSTUMES: | SIND IHRE TRACHTEN: ☐ AUTHENTIC | AUTHENTISCH ☐ ELABORATED | STILISIERT

ARE YOUR PERFORMANCES: | SIND IHRE DARBIETUNGEN: ☐ AUTHENTIC | AUTHENTISCH ☐ ELABORATED | STILISIERT

8. QUESTIONS ABOUT THE MINORITY / ETHNIC GROUP | FRAGEN ZUR MINDERHEIT / VOLKSGRUPPE

WHICH MINORITY OR ETHNIC GROUP DO YOU BELONG TO?
WELCHER MINDERHEIT ODER ETHNISCHEN GRUPPE GEHÖREN SIE AN?:

9. IS YOUR PERFORMANCE / PRESENTATION PART OF THE "UNESCO INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE"? | IST IHRE AUFFÜHRUNG / PRÄSENTATION TEIL DES „IMMATERIELLEN KULTURERBES DER UNESCO"?

☐ NO | NEIN ☐ YES | JA: WHICH INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE ELEMENTS ARE PART OF THE PERFORMANCE? WELCHE IMMATERIELLES KULTURERBE-ELEMENTE SIND TEIL DER PERFORMANCE?

10. WHICH FESTIVALS ARE YOU PLANNING TO TAKE PART, BEFORE OR AFTER THE INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL „ŁUŽICA - ŁUŽYCA - LUSATIA"? | AN WELCHEN FESTIVALS PLANEN SIE WÄHREND IHRER TOURNEE, VOR ODER NACH DEM INTERNATIONALEN FOLKLOREFESTIVAL „ŁUŽICA – ŁUŽYCA – LAUSITZ", TEILZUNEHMEN?

☐ YES | JA: NAME OF THE FESTIVAL(S), WHERE AND WHEN? | NAME DES/R FESTIVALS, WO UND WANN?:

11. WE ACCEPT THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL „ŁUŽICA – ŁUŽYCA – LAUSITZ" | WIR AKZEPTIEREN DIE IN DER AUSSCHREIBUNG GENANNTEN KONDITIONEN FÜR DIE TEILNAHME AM INTERNATIONALEN FOLKLOREFESTIVAL „ŁUŽICA – ŁUŽYCA – LAUSITZ"

☐ YES

PLEASE NOTE THE TERMS AND CONDITIONS (PAGE4) | BITTE BEACHTEN SIE DIE TEILNAHMEBEDINGUNGEN (SEITE 4)

PLEASE SEND THIS APPLICATION TO | BITTE SCHICKEN SIE DEN AUSGEFÜLLTEN BEWERBUNGS-FRAGEBOGEN AN:

Domowina
c/o folklorny festiwal | Folklorefestival
Póstowe naměsto | Postplatz 2
D-02625 Budyšin | Bautzen

Claudia KNOBLOCH
Skupinska koordinatorka | Grupppenkoordinatorin
Mail: info@folklorny-festiwal.de
Tel.: +49 (0)3591 550 206
Fax: +49 (0)3591 550 199

ANNOUNCEMENT - AUSSCHREIBUNG

FOR THE FOLKLORE GROUPS (LIVE-MUSIC, DANCE AND SINGING) FROM FOREIGN COUNTRIES | ZUR TEILNAHME AM FESTIVAL FÜR FOLKLOREGRUPPEN (LIVE-MUSIK, TANZ, GESANG) AUS DEM AUSLAND

THIS DOKUMENT IS NOT AN INVITATION. | DIESES DOKUMENT IST KEINE EINLADUNG.

OUR CONDITIONS (ACCORDING TO C.I.O.F.F GUIDELINES)

We cover:

- all costs for accommodation and food
- first aid medical care during the festival
- transport costs (according to the Saxon Travel Expenses Act) **incurred within Germany.** Transport costs to and from Germany (from or up to the state border) are at the expenses of the group.
- guides for each group

We expect:

- your participation at the Festival from **Thursday, 26.06.2025, 14:00 to Sunday, 29.06.2025, 19:00 or Monday, 30.06.2025** (departure day)
- your individual live program, **live music** and performance (instruments, dance, singing etc) in **folk costumes**
- representing your country or region
- if possible, involvement of the public is very much welcomed
- we expect your participation in the Cultural Forum (for official or interested members of your group) – a short report is required (the presentation will be remunerated at a flat rate)
- Maximum group size: 30 people in total (**including** accompanying persons and bus drivers). (We recommend 2 drivers, due to the EU rules on driving and rest periods.)
- age of participants: **from 16+ years** (no children groups allowed, due to the German Children- and Youth Protection Law)
- bring a national or regional flag

We kindly ask all groups to bring typical products from their home country or region to offer for sale, such as handicrafts, traditional sweets, and pre-packaged beverages. Please note that the preparation and sale of hot food and beverages is not permitted.

Cultural and folklore groups who represent minorities or other ethnic groups or an Intangible cultural heritage will be given preference.

Fees for performance are not paid.
Please take note of the entry and import regulations for Germany. Please make sure, that you have all travel documents and all visas required for entry to Germany in time.

You can find the planned program on our website.

UNSERE KONDITIONEN ENTSPRECHEND DEN C.I.O.F.F.-RICHTLINIEN

Wir übernehmen:

- alle Kosten für Übernachtung und Verpflegung
- die medizinische Erstversorgung während des Festivals
- Transportkosten, die **unmittelbar in Deutschland** entstehen
- Guides für jede Gruppe

Wir erwarten:

- die Teilnahme an unserem Festival **von Donnerstag, 26.06.2025, 14:00 Uhr bis Sonntag, 29.06.2025, 19 Uhr bzw. Montag, 30.06.2025** (Abreisetag)
- **Live-Musik** mit traditionellen Instrumenten, Tanz und Gesang und Auftritt in **Volkstrachten**,
- Beitrag zum Thema ländliche Sitten und Bräuche aus der Heimat-Region,
- Animation des Publikums zum Mitmachen und Mittanzen
- Teilnahme (offizielle oder weitere Interessenten) am Kultur-Forum - ein kurzer Beitrag ist erbeten (Kurzvorträge werden pauschal vergütet)
- Maximale Gruppengröße: 30 Personen (**einschließlich** Begleitpersonen und Busfahrer). (Wir bitten bei der Planung die Lenk- und Ruhezeiten zu beachten und ggf. 2 Fahrer einzusetzen.)
- Alter der Teilnehmer: **ab 16 Jahre**
- Landesflagge

Ausdrücklich bitten wir die Gruppen, landestypische Produkte aus ihrer Heimat mitzubringen und zum Verkauf anzubieten, beispielsweise Handwerkskunst, traditionelle Süßigkeiten sowie abgepackte Getränke. Bitte beachten Sie, dass die Zubereitung und der Verkauf von warmen Speisen und Getränken nicht gestattet sind.

Gruppen, welche gleichzeitig Volksgruppen bzw. Minderheiten, oder Beiträge des Immateriellen Kulturerbes repräsentieren, werden besonders berücksichtigt.

Honorare für Vorstellungen werden nicht gezahlt.
Bitte beachtet die Einreisebestimmungen nach Deutschland (rechtzeitige Beantragung von Visa etc.).

Das vorgesehene Programm finden Sie auf unserer Webseite